

Algunas cartas del P. Antonio Soler dirigidas al P. Giambattista Martini

POR SANTIAGO KASTNER

En la página x de la Introducción — tan repleta de datos interesantes, muchos de los cuales hasta entonces inéditos — que Monseñor Higinio Anglés escribió en 1933 para la edición de los Seis Quintetos del P. Antonio Soler,¹ mi amigo y Director del Instituto Español de Musicología citó los *Fragmentos autógrafos* de José Teixidor, en que éste se refiere a la correspondencia que el P. Soler mantuvo con el P. Giambattista Martini, el célebre y universalmente conocido músico bolonés. Teixidor, que fué maestro de capilla de las Descalzas Reales de Madrid y después sucesor de José de Nebra en la Capilla Real, relata, entre otras cosas, en los mencionados *Fragmentos autógrafos*, las excelencias del P. Martini, y añade que sabía esas cosas «según cartas suyas escritas al P. Fr. Antonio Soler, organista y maestro de capilla del Real Monasterio del Escorial, hombre de un singular mérito en la ciencia armónica y en el manejo del órgano y clavicordio, y autor de la nunca bastantemente celebrada obra *Llave de la Modulación*, y aun por este tiempo amigo confidencial de Martini». Merced a la declaración hecha por Teixidor y transcrita por Monseñor Anglés, la musicología moderna pudo percatarse de que el P. Soler y el P. Martini se habían correspondido por cartas. A pesar de búsquedas detenidas, efectuadas repetidamente por Monseñor Anglés y otros musicólogos en Madrid y en El Escorial, hasta la fecha no se ha logrado descubrir adónde fueron a parar las cartas que el P. Martini envió al Padre Soler.

Al enterarme en 1933, y gracias a la citada Introducción, de que había existido una correspondencia entre el maestro italiano y el español, supuse que por lo menos se conservarían en Bolonia las cartas enviadas del P. Soler al P. Martini, y en este sentido acometí unas investigaciones que por de pronto resultaron infructuosas. Dirígeme a quien a la sazón era Director de la Biblioteca del Liceo Musicale de Bolonia, Prof. Francesco Vatielli, que

1. ANTONI SOLER, *Sis Quintets per a instruments d'arc i orgue o clave obligat*. Transcripció i revisió per Robert Gerhard, Introducció i Estudi d'Higinio Anglés, prev. (Barcelona, 1933).

muy cortésmente me dio noticia del extravío de las cartas en cuestión. En 1954, sin embargo, reanudé mis búsquedas en Bolonia, siendo secundado tan amablemente por el Maestro Napoleone Fanti, el actual Director de la misma biblioteca, llamada hoy día Biblioteca Musicale G. B. Martini, pero entonces todavía no conseguimos dar con lo deseado. Volví a Bolonia en 1957 y, entre otras cosas, pretendí una vez más encontrar las cartas del P. Soler. Mientras tanto el solícito amigo Prof. Napoleone Fanti había ordenado e inventariado cuidadosamente varios volúmenes conteniendo el epistolario del P. Martini, y en el decurso de ese trabajo aparecieron siete cartas del P. Soler, escritas de propio puño y dirigidas al ilustre músico bolonés. El Maestro Fanti, a quien se debe este hallazgo tan importante, me otorgó inmediatamente autorización para la fotocopia y publicación de dichas cartas; cúmpleme expresar aquí mi más profunda gratitud por su mucha ayuda y generosidad.

Todas esas siete cartas se encuentran en el tomo xxvi del *Carteggio Martiniano* (signatura I-22), del cual constituyen los fols. 116-122^v. Al procederse, hace muchos años, a la encuadernación de éstas y de numerosas otras cartas de diferentes remitentes no se observó estrictamente el orden por fechas, resultando que la primera carta, dirigida por el monje jerónimo al P. Martini, figura en último lugar de la serie, y la sexta carta viene después de la que en verdad es la séptima. Que haya podido ocurrir un error en lo atañente a la compaginación de la primera carta, me parece bastante plausible, porque si bien ésta lleva fecha de día y de mes, carece de la de año. Del contenido de dicha carta, empero, se puede deducir que fue escrita en 1765, cuando el P. Soler acababa de publicar su *Satisfacción a los Reparos precisos echos por Don Antonio Roel del Rio a la «Llave de la Modulación»*.

La última, o sea séptima carta, contenida en el referido tomo del *Carteggio Martiniano*, está datada en 22 de noviembre de 1772. El P. Soler falleció en 1783; el P. Martini, en 1784; por lo tanto, no es creíble que ambos músicos cesasen de cartearse en aquella fecha. Lo más probable será que se traspapelaron muchas de las misivas recibidas por el P. Martini, y así éstas no llegaron a ser incluidas en su colección de cartas. Conste que en ningún otro volumen del *Carteggio Martiniano* se encuentran cartas del P. Soler, pues las siete, que seguidamente se reproducen conforme al orden de sus fechas y sin alterar la ortografía de los originales, son las únicas aun conservadas en la mencionada biblioteca de Bolonia.

Huelga proveer de comentarios las cartas redactadas en un italiano no muy correcto. Hasta cierto punto extraña que un discípulo de Domenico Scarlatti no haya aprendido a expresarse más desembarazadamente en el idioma italiano. Y no olvidemos tampoco que por aquel entonces muchos otros músicos italianos prestaron servicio en la corte madrileña, y no cabe duda de que el P. Soler se codeó con algunos de esos artistas forasteros.

Algunas cartas del P. Antonio Soler dirigidas al P. Giambattista Martini

3

Tal hecho quizá puede autorizarnos a suponer que Domenico Scarlatti no sólo se avino tan maravillosamente con el lenguaje musical español, sino también con el idioma castellano, y que hablase con el P. Soler sobre todo en la lengua de Cervantes, que ningún napolitano de buena cepa podía ignorar por completo. A pesar de las dificultades lingüísticas con que tropezó constantemente su autor, representan estos escritos conmovedores documentos humanos, claros y cristalinos como las aguas que brotan de las fuentes al pie del Guadarrama. Rezuman esas cartas el carácter bondadoso y cándido de su autor, por lo visto tan a menudo agobiado de achaques de toda laya. Atisbamos a través de sus palabras el religioso y el músico tan cumplidor cuan celoso en sus obligaciones, el artista concienzudo que nunca ostenta pujos intelectuales descomunales.

Cada lector sabrá sacar de semejantes misivas lo que le es menester para sus trabajos acerca del eximio músico y monje jerónimo. Entrego las epístolas solerianas a la luz pública con el voto de que puedan servir a algunas buenas biografías de quien dio cuño propio y fuero universal a la música de tecla española de la segunda mitad del siglo XVIII.

BOLOGNA : Biblioteca Musicale «G. B. Martini» : *Carteggio Martiniano* vol. XXVI; signatura I-22, fols. 116-122^v.

Carta I, fols. 122 y 122^v.

Rev.^{mo} P^e. S^{re}. e P.drone Colmo.

Benche scribo in idioma da me non practicato, con tutto ciò spero, che V.R^a. compatirá le mie mancanze; ecco l'amator del Philarmonico, che V. R^a. ancor non cognosce, lo 'scolare dil S^r Scarlati, di chi V. R^a, ne parla con molta stima nel Prologo della Sua Opera, ed acciò che venga in conoscenza di chi sia questa lettera: la raguaglio come mi rinovo M^o. di Capella di questa casa: Povero Religioso, dilettante della facoltà, ed il più amatore de gli Proffessori, e veri intelligenti come V. R^a. è: e questo mi basta ad offerirmi tutto quel che sonno per servirla sempre. Doppo d'aver letto la 1^a p^{ta} della sua famosissima historia della Musica, restai si sorpreso di tanta erudizione, fondo, e noticia de gli Authori, che cominciai subito a bramare la seconda, che V. R^a. offerisce al Publico, e se forse fusse gia stampata, vorrei ch'arrivassi alle mie mani, per ringraziare il Signore, e non sviare mai gli ochi de così belli esemplari. Jo stampai vn Libretto in Spagnuolo, che L'intitulaí *Llave de la Modulazion*, e poi risponsi à certa critica, che ad esso face vn certo Antonio Roél del Rio, Maestro di Capella delle chiesa cathedrale de Mondoñedo. Sempre ho avuto la volontà di presentargli l'uno, e l'altra, ma la lontananza e difficoltà di farlo, me' stato l'impedimento: Ma se V.R^a. mi facilita 'l modo, mi farà in questo vn gran piacere, et io avero 'l gran honore di sottoporre alla sua correzzione queste mie debolezze. In questo Libro forse vederà in vantaggio della Modulazione, che tutti i termini vanno à fermarsi ad vn punto determinato, e quel che piu ritarda, non ha piu di tre movimenti; vn nuovo metodo per far delle Ricercate, ó siano Preludí per il Cembalo. Ancor tratto de gli segni che ponevano gli Antichi, per dimostrare la perfezzione, ed imperfezzione delle 4 figure maggiori in tre tavole, che corrispondano fra di esse. Ci sonno alcuni canoni, ove ho cercato di faticare. Nella risposta alla Critica ho provatto mathematicamente quel che 'l

adversario impugnaba. Io la prego di ricevermi nella sua grazzia, con la quale mi prometto tutte le felicità, e molto piu si mi fa degno de suoi comandamenti. E con questo mi dichiaro di V. Rm^a.

Hummill^{me}. obb^{mo}. et oblig^{mo}.

Servitore

Fr. Ant^o. Soler.

Se V.R^a. mi favorisce col la Risposta, ecco come ha da sopra scrivere. Al P^e. Fr. Antonio Soler G^{do} D^s m. a. M^o. de Capilla, y Organista Principál en Su R^l. Monast^o de S^a Lorenzo de Esc.

Por

Madrid

Guadarrama

Escorial.

L'Escoriale, a gli 27 di Giugno. (1765).

Carta II, fol. 116.

Rev^{mo}. Pre.Sig^{ro}. e Prōne. Col^{mo}.

Se attesto a V.P. Revm^a. che molto rammarico ho sofferto del non avere fin qui ricevuto li suoi caratteri, che p. l'infermità, che mi scrisse mi posse in forse di sua salute, puol crederlo. Altrettanto però è stata la consolaz^{ne} in considerarla ristabilita mediante la sua amorisissima lettera, che conosco ripiena di bontà, che sa soffrire le debolezze mie, e che p. favorire li suoi servitori sa animarli, ed insieme, inalzarli.

Che riceverò con sommo gusto li suoi Duetti, uositam^{te} alla Disertazione, puol considerarlo. Si per esser l'una e l'altra opere di V. P. Revm^a. e di piu, perche la disertazione, e fatta p. questa dottissima e tanto meritam^{te} decantata Istituta.

Io sto occupandomi di presente in un trattato diviso in 5 ò sei tomi della Musica Ecclesiastica antica, innocente, chiara e divotta, e che affatto non si assomigli di quella di Theatro, Opera da molti tentata, e che io altresì la riconosco sorpassante alle debili forze mie. Spero non ostante coll'ajuto di Dio di adoprarmivì, che avanti però di darlo alle stampe, non volendo io sposare il mio parere (purche trovi il modo) mi darà l'onore di porli sotto l'ochi del suo savio consiglio, afinche la bontà sua chiaram^{te}. approvi, o disapprovi detta mia fatica, e con rinovarle la m^a sincera, e divota osservanza, sono pien di stima, ed ossequio di

V.P.Revm^a.

S.^a Lorenzo 2 Luglio 1766.

Um^o. Dev^o. ed Obblig^{mo}. Ser.^{ro}

Fr. Ant^o. Soler.

Carta III, fol. 117.

R^{mo}. Pr^e. Proñe.mlo.Col^{mo}.

Nell'augurare à V.P. molto Rev. la pienza d'ogni maggior bene, or che è vicino à rinovarsi la felicissima memoria del Santo Natale, lascio alla venerazione, che professo à V.P.m.R. la cura di rappresentarle per me qual sia il fervor de miei voti, e i sentimenti del cuor mio d'onde derivano.

Non ho possuto fin de ora avanzare la mia fatica del Canto Ecclesiastico in proseguirne l'opera, si p. l'occupazione avuta nella dimora della corte in questo Real Monastero, essendo stato occupatissimo p. le Persone Reali, si ancora p. le funzioni solite a farsi nelle venture Sante Feste, nella composizione di ciò che noi chiamiamo *Villancicos* nel firo coro; mentra se avessi avuto tempo

Algunas cartas del P. Antonio Soler dirigidas al P. Giambattista Martini 5

per ultimare à detta laboriosa opera, mi sarei dato di già l'onore prima di darla alla luce, d'averla posta sotto il di lei savio Giudizzio, e correzzione. Supplico in tanto V. P. m. R. ad onorarmi de suoi reveritissimi comandi nel mentre. Che con lo spirito mi dichiaro.

Di V.P.m.R.

Escuriale Novembre gli 30 de 1766.

Dev^{mo}. obbg^o. e obbg^{mo}. serv^{re}.
Fr. Ant^o. Soler.

Carta IV, fol. 118.

Rev^{mo}. Prē. Prona. Col^{mo}.

Nel desio, che mi lascia respirare la maligna febre un tantino, scrivo queste righe à V.P.m. Rev^{ma} acìòche l'asicuri che vive un suo amante servitore. Quantunque i medici voglino che io pigli l'aria Patrizio, e forse mancarò da questo Paese per qualche tempo, tuttavia spettarò volentieri, fin che abbia ricevuto la Sua desideratissima, e stimatissima risposta. Trobarsi'l affetto mio appreso V.P.Rev^{ma}. col piu grande desiderio della sua amabilissima salute, della quale dubito, acciò che fin ad ora, non ha pervenuto à me la Sua Seconda Parte della Storia Musica, la quale vorrei vederla prima che finisca la mia vita. Cossì ha restato la mia fatica, senza avanzam^{to}. nesuno. Sia Iddio benedetto. V. P^o. Rev^{ma}. si compatisca d'i miei deffetti in questa lettera, suponendomi incapace da far fatica nesuna per la mia debolezza, anche senza maestro che mi conduca, come fin adeso l'ho avuto. Suplico intanto V.P.Rev^{ma}. ad onorarmi de suoi reveritissimi comandi, nel mentre, che con tutto il vero spirito, mi dichiaro.

Escuriale gli 17 d'Aprile 1768.

Di V. P^o. M. Rev^{ma}.
V^{mo}. des^o. et obbligm^o.
Servitore
Fr. Antonio Soler.

Carta V, fol. 119.

Molto Rev^o. Pre. Sig. Pron. Colm^o.

La seconda parte della «Storia della Musica», che V. P. m. R. si è compiacciuta inviarmi, è stata da me ricevuta, com'un thesoro dal cielo, ed aumenta in me nuovi stimoli, d'aplicazioni ed di gratitudine verso la persona di V. P. M. R. è mi fa desiderare le occasioni di rimostrargliela in quello di suo servizio. Le varie cose, in cui m'occupa la obediencia, la fatica continua; e la mia mancanza di salute, non mi permettono finisca la mia avanzata opera, benche ella è un'ombra fra i raggi d'i resplandori scintillanti della Sua famosissima storia. Jo la supp^{co}. a compatire la mancanza di questa letera, e con ogni piu profondo rispetto e venerazione mi dichiaro.

Di V. P. m. R.

L'Escoriale li 15 Giugno 1771.
Am^o. dev^o. obbligm^o. ser^{re}.
Fr. Antonio Soler.

Carta VI, fol. 121.

Rev^{mo}. P^o. Sig. Prōne. Colm^o.

L'honore che ricevo con la Sua favoritissima lettera dil 31 d'Agosto, m'obbliga à dare sodisfazione à V. P. M. Rev. benche mi trovo amalato al presente delle Terzane, con ressa(?) ricaduta.

Non mi ricordo d'avere palesato à V. P. Rev^{ma}., che in questa Biblioteca vi siano gli scritti di Guido Aretino stampati, mi basta però, l'insinuazione di V.P. per dichiararmi, che cosa ce.

Qui si trova un Authore Alemano chiamato Wolfgango figulo di Numburg, scrittore latino, il quale fiorì cinque secoli poi di Guido, e racconta, che avendo trovato, ò sia raccolto, certi M.S. di Guido Aretino li Pareva di dargli a la publica luce, ben emendati, e illustrati. Questo è un Piccolo Libro di 88 fogli poco più, ò meno, in prima faccia si legge: *Wolfgangi figuli Numburgani de musica practica Liber primus. Guidonis Aretini Dialogus de Dimensione Monochordi, ex vetustissimis exemplaribus descriptus, et collatus ab eodem diligentissime adjectis primi Libre' brevissimis rudimentis. Norimberga. M.D.LXV.* Ma doppo dil Dialogo, che ce' stà in mezzo, ritorna di nuovo dal titolo seguente : *Wolfgangi figuli Numburgani Libri primi Musica Practica. Elementa Gravissima in usum Puerorum Conscripta.* Onde inferisco dal raciocinio, che fa' nel Prologo seguente, che questo Libro intitolato anche Primo sia di Guido Aretino illustrato dal sudetto Wolfgango, non abbiamo altro dil tale Guido. E se questo Authore puo servire per la opera di V.P.Rev^{ma}. col la Sua risposta senza spesa nesuna la servirò volentieri con una copia fidelissima, advertendo, che tutto il Greco lo scriverò in questi caratteri per non aver' l' uso di fare quella litera, ma sarà tudo segnato con una riga sotto.

Mentra che spero gli Suoi comandi mi dichiaro.

Von^o. Deo^o. obbligm^o. Serv^{re}.

Fr. Ant^o. Soler.

Di V.P.Rev^{ma}. S^a. Lorenzo gli 28 Obre. 1771.

Carta VII, fol. 120.

Rev^{mo}. Pr^e. Prof^e. Colm^o.

Sento con tutta la mia Anima la mancanza fatta per me à V.P. Rev^{ma}., sopra l'obbligo di consignara la opera di Wolfgango, molti piu che la medesima malattia e maligna febre che m'ha cagionato l'incomodo della amantissima corrispondenza. Orsù poi che avanzai un poco di salute feci la copia con la maggior diligenza possibile, onde oggi resta la tale in mano dil cavaglier Dⁿ. Iacomo Pistorini, chi la rimetterà con la convenienza di spesa nesuna n'ella prima occasione si sia. L'assicuri V. Pd. Rev^{ma}. della sua fedeltà, aciò che va ogni fogli conforme al suo originale.

Spero anche n'ella bontà di V.P. Rev^{ma}. si compatirà non solo di me, ma insieme di questa lettera scritta nel idioma stragno con il quale fi puo spiegarmi. La prego di render gli mie rispeti al cavagliero Dⁿ. Carolo, è cosi la desidero un totale compimientio di salute, e mi offero a servire in tutto à V. Pd. Rev^{ma}. e pieno di stima e venerazione passo a dichiararmi.

Di V. Pd. Rev^{ma}.

S^a. Lorenzo, Nov^{bre}. gli 22 de 1772.

Vm^o. Dev^o. obbligm^o. Ser^{re}.

Fr. Ant^o. Soler.

Algunas cartas del P. Antonio Soler dirigidas al P. Giambattista Martini

7

Rev^{ma} P.^o Leone Col^{ma}

Sento con tutta la mia anima la mancanza far
parve a V. P.^o Rev^{ma}, sopra l'obbligo di consegnare la
opera di V. S.^o Maffeo, molto più che la medesima malattia e
maligna febbre, che m'ha cagionato l'incomodo della aman
tissima corrispondenza. Orti poi che avendoci un poco di sala
te feci la copia con la maggior diligenza possibile, onde oggi
resta la tale in mano del cavallier Dr. Giacomo Pistorini, chi la
rimetterà con la convenienza di spesa nessuna nella prima
occasione si dia. L'assunto V. P.^o Rev^{ma} della sua fedeltà, ac
che va ogni foglio conforme al suo originale.
Sono anche nelle mani di V. P.^o Rev^{ma} si compierà non solo di ma
ma insieme di questa lettera scritta nel idioma magno con il quale
ti può spargervi. La prego di render gli miei rispetti al cavalliero Dr.
Candò, e così la desidero un totale compimento di salute, e mi offro
a servire in tutto a V. P.^o Rev^{ma}, e pieno di stima e venerazione
paso a dichiararmi
Di V. P.^o Rev^{ma}

L^o Lorenzo, Nov^{ba} gli 22 de 1772.

Int. Dec^o Ab^o - Rev^{ma}
fr. Ant^o - Rev^{ma}